

RIdIM Newsletter

Lettre d'information du Répertoire International d'Iconographie Musicale

1 - 2006

SOMMAIRE

Bienvenue p. 1

Jean-Marc Poinsot

Editorial p. 2

Antonio Baldassarre

Tribune p. 5

Tilman Seebass

Dossier p. 7

Universidad Complutense de Madrid :

Music iconography research group.

Cristina Bordas

Manifestation : compte rendu p. 9

Les journées de Ravenne 2005.

Manifestations : agenda p. 11

Sommaires de périodiques p. 11

BIENVENUE

Au moment où la dynamique du RIDIM a trouvé un nouvel élan, l'Institut national d'histoire de l'art est heureux d'y contribuer aux côtés du Centre national de la recherche scientifique (Unité mixte de recherche 200) et de la Bibliothèque nationale de France, en offrant le service d'un secrétariat scientifique.

Cette collaboration prend un sens particulier dans nos activités. En effet, l'iconographie musicale a trouvé toute sa place dans les programmes de recherche que nous conduisons, tant dans le cadre de partenariats nationaux qu'internationaux. Nous espérons donc que notre contribution permettra à tous de progresser dans leurs travaux et recherches.

Jean-Marc POINSOT

Directeur du département des études et de la recherche,
Institut national d'histoire de l'art.

WELCOME

Just as RIDIM dynamics are about to find new impulses, the Institut national d'histoire de l'art is very pleased to bring a contribution to it, beside the Centre national de la recherche scientifique (Unité mixte de recherche 200) and the Bibliothèque nationale de France, by providing a scientific secretariat.

This collaboration has a particular meaning among our activities. Musical iconography has actually assumed an important place in our research programs, with national as well as international partnerships. I so hope that the INHA contribution will allow everyone to develop works and research projects.

Jean-Marc POINSOT

Directeur du département des études et de la recherche,
Institut national d'histoire de l'art.

EDITORIAL

LOOKING BACK AND FORWARD

Dear Reader,

As Chairman of the Commission Mixte Internationale of the *Répertoire International d'Iconographie Musicale* (RIdIM) it is a pleasure for me to welcome you as a reader of the new *RIdIM Newsletter* and it is my deep hope that the articles enclosed in this very first issue are not only exciting and informative but will inspire you to contribute your experiences and knowledge to the RIdIM project that has been very active since late 2004.

RIdIM is an international project sponsored by the International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centers (IAML), the International Musicological Society (IMS) and by the International Committee of Musical Instrument Museums and Collections (CIMCIM), a committee of the International Council of Museums.

Within this editorial I will only briefly touch the – sometimes rather turbulent – history of the RIdIM project since my dear friend and highly appreciated colleague, Tilman Seebass, is much more qualified to achieve this task. What he can tell us is experienced history because of his significant contribution to the RIdIM project since the 1970s. It is therefore not an empty flattery to call him today's Doyen of Music Iconography. He deserves such a title more than any other individual dealing with music iconography these days which is why I was very pleased by his willingness to write a brief survey of RIdIM's history for this *Newsletter*.

In 1929 the minutes of a Directorium meeting of IMS clearly state that Edward Dent, then member of the Directorium of IMS, emphasized the need for an international inventory of iconographic sources with musical subject matter. RIdIM has been focused on this agenda longer than any other important international inventory related to music, i.e. the Répertoire International des Sources Musicales (RISM), the Répertoire International de la Littérature Musicale (RILM) and the Répertoire International de la Presse Musicale (RIPM). The official foundation of RIdIM as an international venture occurred, however, only in August 1971, during the meeting of IAML in St. Gall (Switzerland) on the initiative of Barry S. Brook, Geneviève Thibault, comtesse de Chambure, and Harald Heckmann. From then on RIdIM was envisioned to fulfill a dual role: to provide complete control over and access to iconographic sources related to music, and to function as a framework for their interpretation. Taking this dual role into careful consideration, it becomes clear why the founders of the RIdIM project and their successors explicitly chose to not make a strict separation of description (cataloguing) and interpretation (research) despite the still widespread opinion that projects dealing with visual sources can be classified as projects either of description or interpretation. Although this opinion has to be taken seriously, it is unfortunately difficult to avoid the ideological or political impact that often shapes the discussion. Such debates tell us, however, more about the structure and mechanism of academic discourse and the „habitus“ of its participants than it elucidates the

complexity of activities dealing with visual sources of musical subject matter. As far as aspects of description and interpretation are concerned, one has to keep in mind that first, the understanding of any visual object largely depends as much on descriptive aspects as on interpretative conclusions and second, description and interpretation can only be separated theoretically. A striking example in this regard is the descriptive term „in the style or manner of.“ In spite of its descriptive usage in absence of the artist's name, the term is everything else than of descriptive nature. Rather it is the result of a careful interpretive research in issues concerning the object's style, material, the time of creation etc. The term, as many others used in a supposedly descriptive way, is the result of a careful and detailed interpretation of the object's features. Generally said, the success of any music iconography enterprise depends largely on taking the dual role seriously.

On the basis of this dual role several activities have evolved since the foundation of RIdIM in 1971. RIdIM centers have been established in Canada, the Czech Republic, Denmark, France, Germany, Hungary, Italy, Japan, Poland, The Netherlands, Sweden, and the United States. Several archives, museums, and other institutions have published inventories and catalogues with iconographic sources of musical subject matter. From 1973 to 1980 annual RIdIM meetings have been held at the Research Center for Music Iconography (RCMI) at The City University of New York (CUNY). This tradition continued with the international conferences in Paris in 1985, in Hamburg in 1991, and in New York in 2003. It is a pleasure to announce that the next International RIdIM Conference will be held again in New York in 2008 in collaboration with RCMI. I would like to bring your attention to the call for papers for this conference that you can find published in this *Newsletter*.

In addition to the conferences, several periodicals have been published under the auspices of RIdIM, including *Imago musicae* and *RCMI/RIdIM Newsletter*. The new *RIdIM Newsletter*, which you are holding in your hands, takes up the traditions of *Imago musicae* and *RCMI/RIdIM Newsletter* by providing a forum for brief contributions and information of both cataloguing and research issues within the Newsletter's section called *Tribune*.

Despite the early enthusiasm and the broadly unfolding activities in the 1970s to the late 1980s, RIdIM has, to be honest, not functioned as successfully as the other three *Répertoires*. On the one hand research in music iconography and cataloguing of iconography sources of musical subject matter are interdisciplinary activities, strongly relying on the skills of scholars of different academic and professional fields. Such an interdisciplinary enterprise is not only structurally and financially a challenge but also a challenge concerning the different “philosophies” and “agendas” of the disciplines involved. The achievement of interdisciplinary projects largely depends on a successful establishment of a “lingua franca”

among the participating disciplines, referring to the specific languages, theories, methods, paradigms etc. which each single participating discipline places into the interdisciplinary discourse. That is why it is a main goal of the newly established Commission Mixte and the new International Center of RIIdIM in Paris to promote, encourage, support and coordinate such a complex discourse through research and cataloguing activities around the world and to establish strong connections between scholars and centers worldwide.

On the other hand, since the late 1980s RIIdIM continued to be an international project but because of the absence of clear structures, it functioned instead through ongoing activities of individuals and institutions in many countries, doing scholarly research and cataloguing often at their own expense and with minimal support. Thanks to joint activities of the three sponsoring societies CIMCIM, IAML, IMS, it was possible to re-establish stable and transparent structures, which finally resulted in the appointment of a new Commission Mixte in December 2004. The sponsoring societies and the newly appointed Commission Mixte are greatly indebted to Veslemøy Heintz for her enthusiastic and unending willingness to bring RIIdIM back on the agenda of the three sponsoring societies. When I acknowledge my personal debt to her, I only echo the thanks of so many for Veslemøy Heintz's enormous commitment to "re-vitalize" RIIdIM during a period in which the project was believed to be dead.

The newly constituted Commission Mixte strongly believes that a stable and internationally recognized structure is important to the future success of RIIdIM, relying on a Commission Mixte, rules of procedure, an International RIIdIM Center, a *Newsletter*, regular meetings and international conferences, and last but not least, a database software freely available to individuals and archives that want to start cataloguing.

The Commission Mixte Internationale consists of nine members, appointed by the three sponsoring societies. The appointed members of the Commission Mixte for the term of 2004 to 2008 are in alphabetic order: Antonio Baldassarre (Zurich), Zdravko Blažeković (New York), Armin Brinzing (Munich), Martin Elste (Berlin), Florence Gétreau (Paris), Veslemøy Heintz (Stockholm), Renato Meucci (Milan), Arnold Myers (Edinburgh), and Tilman Seebass (Innsbruck). Non-voting members of the Commission Mixte are the representative of the institution hosting the International RIIdIM Center in Paris, Jean-Michel Nectoux, and the RIIdIM Administrator, Tarek Berrada. In addition the Commission Mixte elected four non-voting advisory members: Dorothea Baumann (Zurich, Advisor of the Commission Mixte), Stephen Westman (Charlotte SC, Chief Technical Officer), Alan Green (Columbus OH, Project Coordinator), and Sean Ferguson (Columbus OH, Editor in Chief).

Since its appointment, the Commission Mixte has met three times, processing important business matters including the foundation of the International RIIdIM Center in Paris and the RIIdIM database for cataloguing objects of musical subject matter.

The International RIIdIM Center in Paris

Negotiations with the Institut national d'histoire de l'art (INHA) in Paris, the hosting institution of the International RIIdIM Center, were concluded in February 2006 with the joint signature of the agreement between RIIdIM and INHA. The negotiations were expertly coordinated by Jean-Michel Nectoux, to whom I would like to extend deep thanks. The agreement regulates all important issues concerning the collaboration of the two institutions, resulting in the official establishment of the International RIIdIM Center at INHA. I would like to express my sincere gratitude to the officials of INHA for their significant support, offered to the RIIdIM project by hosting the International RIIdIM Center and by providing financial and personnel support. Thanks to the financial engagement of INHA, RIIdIM was able to appoint Tarek Berrada as RIIdIM Administrator of the International RIIdIM Center. For further details about the activities of the RIIdIM Administrator and the International RIIdIM Center I would like to call your attention to the RIIdIM website that will soon be available online.

The RIIdIM database for cataloguing music-related objects

One of the most challenging projects the Commission Mixte was facing since its first days in office was the development of the RIIdIM database for cataloguing music-related objects. Needless to say, such a project not only involves complex technical aspects but also crucial decisions about its structure and content. There were moments during this project in which the members of the Commission Mixte, including myself, felt like we had opened Pandora's box or were wandering in Minos' labyrinth. The extraordinary knowledge and expertise on any database aspects, provided by Stephen Westman, Alan Green, Sean Ferguson and Dorothea Baumann were, serendipitously, our thread of Ariadne. The Commission Mixte owes the four of them more than any form of gratitude can express. The success of having a test database running within two years also benefited from the imperturbable belief in its necessity by the Commission Mixte, despite the extensive time and energy required to achieve this goal. As you are probably aware, all members of the Commission Mixte and the advisory members work as volunteers for the RIIdIM project, receiving only limited funds from their institutions to cover travel and lodging expenses. However, Ohio State University in Columbus and the University of North Carolina at Charlotte have been very generous in this regard. I would like to express my deep gratitude to both institutions for having enabled Alan Green, Sean Ferguson and Stephen Westman to use some of their work time for the RIIdIM database project.

The test version of the RIIdIM database will be introduced during this year's joint conference of IAML and IMS in Göteborg in June 2006. The database access is password controlled, free of charge, platform-independent (runs on any computer with standard web browser), provides full

Unicode support, is easy to use, and compact. The database contains the following five mandatory fields: artist(s), year(s) of creation, title(s), type of object and location information, allows for multiple fields where necessary and offers many compulsory fields as well as "notes" fields. A detailed style guide will help cataloguers to resolve questions. All data are edited. The database supports multiple languages, controlled vocabulary, international metadata standards, and provides a powerful and flexible search interface. It allows for the uploading of images to the server where copyright related authorization is given and provides the possibility to search within multiple database fields and with keyword search, boolean search, and truncation. Search results can be downloaded and sent by e-mail. The RIIdIM website gives access to the RIIdIM database and – via links – to existing large databases which cannot or do not want to migrate. Start of the test-database for test-cataloguers is planned for June 2006, public access for searching the database will follow in 2007. By then, researchers, librarians and RIIdIM centers interested in cataloguing music-related iconographic objects will be invited to apply for a password.

To conclude this editorial, I would like to warmly invite all archivists and scholars interested in music iconography to participate in this project by contacting the International RIIdIM Center in Paris (e-mail: ridim.paris@inha.fr). Music iconography not only makes a significant contribution to our ability to explicate the past but also enriches our understanding and knowledge about topics with which we are concerned and which significantly shape culture and society today.

Antonio BALDASSARRE
Chairman,
Commission Mixte Internationale de RIIdIM

Résumé

Le président de la Commission mixte internationale du RIIdIM souhaite que les informations présentées dans ce bulletin inciteront les uns et les autres à prendre part à l'activité du RIIdIM et à faire partager leurs expériences.

Cet éditorial abordera seulement brièvement l'histoire parfois mouvementée du RIIdIM dont le récit revient de façon légitime à Tilman Seebass, intervention que le président souhaite saluer.

En 1929, les minutes d'une réunion de directorium de la Société Internationale de Musicologie rappellent qu' Edward Dent, soulignait déjà la nécessité d'inventorier les sources iconographiques à sujet musical. Alors que cet appel précédait la mise en place des autres répertoires relatifs aux sources musicales (RISM, RILM, RIPM), il ne sera pas suivi d'effet avant 1971. C'est en cette année que Barry S. Brook, Geneviève Thibault, comtesse de Chambure, et Harald Heckmann fondèrent le RIIdIM, à l'occasion de la réunion de l'Association Internationales des Bibliothèques Musicales à Saint-Gall (Suisse). Le RIIdIM était investi d'une double mission : maîtriser et donner accès à l'ensemble des sources iconographiques relatives à la musique, tout en donnant un

cadre à leur interprétation. C'est pourquoi catalogage et recherche ne furent pas strictement séparés par les fondateurs, comme par leurs successeurs : la compréhension d'un objet visuel passant par une description qui dépend largement de l'interprétation.

Ces deux missions générèrent bientôt de nombreuses activités (publication d'inventaires et de catalogues de centres d'archives, musées et autres institutions, création de revues) et la mise en place de centres RIIdIM dans différents pays (Canada, République Tchèque, Danemark, France, Allemagne, Hongrie, Italie, Japon, Pologne, Pays-Bas, Suède et Etats-Unis). Des rencontres, tout d'abord annuelles, eurent lieu entre 1973 et 1980 au *Research Center for Music Iconography* au *Graduate Center* de la *City University of New York* ; elles devinrent ensuite moins fréquentes : à Paris en 1985, à Hambourg en 1991 et à New York en 2003. En tant que président, je suis heureux d'annoncer que le prochain colloque international du RIIdIM se tiendra en 2008 au *Research Center for Music Iconography* de la *City University of New York*.

Après l'enthousiasme des débuts, force est d'admettre que l'activité du RIIdIM s'est ralentie dès la fin des années quatre-vingt. C'est que les difficultés rencontrées par un tel projet interdisciplinaire, de surcroît international, sont de taille en termes structurels et financiers ; mais relèvent également de conceptions culturelles et de programmations scientifiques différentes suivant les disciplines impliquées. Son renouveau doit beaucoup aux efforts unanimement salués de Veslemøy Heintz qui porta le projet, à un moment où il passait pour interrompu, jusqu'à la création de la Commission Mixte du RIIdIM en décembre 2004.

La tâche principale de la Commission Mixte et du Centre International du RIIdIM (Paris), est de promouvoir, encourager, aider, coordonner et fédérer les activités de recherches et de catalogage disséminées à travers le monde. La Commission Mixte est constituée de neuf membres représentants les trois sociétés de tutelles ainsi que de deux membres non-votants représentants l'institution accueillant le Centre International du RIIdIM. A cette commission s'ajoutent quatre conseillers scientifiques et techniques nommés par elle-même (liste p. 3).

La création du Centre International du RIIdIM (Paris) est le fruit d'une convention signée au mois de février 2006 entre l'Institut National d'Histoire de l'Art (INHA, Paris) et le RIIdIM. Le président tient à remercier ici Jean-Michel Nectoux (conseiller scientifique, INHA) pour la coordination et l'aboutissement de ces négociations. Grâce à l'engagement financier de l'INHA, le Centre International du RIIdIM dispose d'un administrateur en la personne de Tarek Berrada.

La base de données internationale pour le catalogage de l'iconographie musicale est l'un des projets les plus ambitieux que devait porter la Commission Mixte du RIIdIM. Elle a été menée à son terme après deux ans, notamment grâce aux compétences de Stephen Westman, Alan Green, Sean Ferguson et Dorothea Baumann. En effet, la version test de la base informatique sera disponible à l'occasion du congrès conjoint de l'AIBM et de l'IMS à Göteborg, en juin 2006.

TRIBUNE

AD MULTOS ANNOS

The new formation of a Commission Mixte for the *Répertoire International d'Iconographie Musicale* will surely be welcomed by a widespread, hopeful group of librarians, organologists, musicologists, and art historians. It seems therefore appropriate to briefly look back on the history of RIDIM since its beginnings.

When in 1971 Barry S. Brook, Geneviève Thibault and Harald Heckmann held the inaugural session for the establishment of RIDIM at the annual conference of IAML in St Gall, a sizable auditorium was needed to accommodate the participants. At that time many young scholars had criticized the insufficient cataloguing tools and the dearth of data on visual sources. I am not sure whether the three founders were aware of the difficulties ahead! Due to the interdisciplinary quality of the field the problems go beyond those faced by cataloguers in other branches. As so often in life the illusions of a new enterprise were probably a blessing, because a prophetic view of the future might have put too strong a damper on the enthusiasm of the collector Thibault and the cataloguers and great facilitators Brook and Heckmann.

Setting up a cataloguing system was of primary importance. Making it available to everyone, prodding all participants to adopt it, and then merging all the data collected by individuals was the second goal. The third one was the organization of exhibitions which would instigate scholarly collaboration – inside and outside musicology – for establishing standards. The first ten years of RIDIM were very successful and justified the founders' idea. After an intense development a useful RIDIM-card was published; and so were catalogues of exhibitions (held in Paris and at CUNY Graduate Center in New York City), a Newsletter for the exchange of news and ideas, and last but not least catalogues of music pictures in collections (catalogue monographs of the Research Center for Music Iconography, RCMI at CUNY) or thematically defined fields (in *Imago Musicae*). Most of this happened at the University, where Barry Brook was working.

But we all know that the development of RIDIM did not continue the way one had hoped. The main reason for a decline was the difficulty if not impossibility to find the necessary financial means for a central editorial office with a professional staff of art-historically and musicologically trained cataloguers. Other difficulties were created by the different attitudes on both sides of the Atlantic towards both interdisciplinary enterprises and efficient networking. While in Europe the academic system, concepts of higher education, and research policies were supportive of interdisciplinary projects, the situation across the Atlantic was less favorable. An attempt to get a major grant from the National Endowment of the Humanities (NEH) specifically for RIDIM failed and Barry Brook did not find enough public or private institutions that were willing to underwrite a RIDIM project of the dimensions planned. More successful was Barry Brook's attempt to get money from the NEH for the Research Center for Music Iconography at the Graduate Center of the

City University of New York. The NEH supported projects at RCMI with two significant grants in the late 1970's and in 1985. Concerning RIDIM the situation in Europe would have been more favorable, since the scholarly community of iconographers was larger. Some institutions already had music-iconographical collections and catalogues, others were being established. On the negative side of the balance in Europe, agreeing on a network and universal standards turned out to be impossible.

Despite the growth of centers and despite an increase of scholarly interest in musical iconography, the RIDIM card failed to become universally accepted, the search for visual sources remained dauntingly cumbersome, and when the computer age hit the libraries and museums, a crucial starting point was missed and henceforth everyone continued to work independently. The dream of an encompassing, international, polyglot cataloguing system on the computer and the internet seemed more illusory than ever before.

In 2002, in order to find out what organizational and financial tools it would take to improve the conditions for networking, a one-year project *Images of Music* was launched with the help of fifteen centers or individuals. The project *Images of Music* functioned independently from RIDIM because of the absence of clear structures at the moment of the project's launch. Half of the budget of 250.000 € was financed by the European Union. We wanted to know, what level of bibliographic and scholarly training was necessary for efficient cataloguing and translating, whether the descriptive tools on the organological, musical, and art historical sides were adequate, how much time and labor were needed to design conversion programs between softwares and to realize internet capability, and last but not least how to overcome the frightful obstacles of different administrative structures in eight countries with seven different languages. The results were humbling and made everyone realize that future projects of a global RIDIM had to start on a small scale.

Now, that IMS, IAML and CIMCIM have set up a new steering committee for RIDIM, the chances for success are better than they have been for a long time. On the financial side the software development is secured by the collaboration of the University of North Carolina at Charlotte thus removing the perhaps most difficult problem from the table. Almost all the important centers are represented in the committee, each of the members is an expert from a museum, a library, or a university. Since the public and academic environment are more adverse to projects in the humanities than ever before, the increased sense for realism among us has advantages and there are fewer illusions floating in the air about miracles that cannot happen. Finally, I believe that the willingness of the political establishment in the European Union to fund efforts to improve the distribution of knowledge, to bring member states to a comparable standard in matters of education and computerization, and to protect a multilingual environment should all work in our favour and help us to realize our special goal of unearthing music-iconographical sources

and making them available to the scholarly community and the public at large.

Tilman SEEBASS

Résumé

Lorsqu'en 1971, à l'occasion de la conférence annuelle de l'AIBM, Barry S. Brook, Geneviève Thibault et Harald Heckmann tinrent à Saint-Gall la session inaugurale du RIDIM, la mise en place d'un système de catalogage de l'iconographie musicale était le premier but assigné au RIDIM. Son adoption par les milieux concernés, son accessibilité et le rassemblement des données recueillies étaient la seconde préoccupation. Le troisième but était l'élaboration d'expositions destinées à stimuler des collaborations scientifiques.

La première décennie du RIDIM fut un succès, tant par l'élaboration d'une fiche de catalogage spécifique, la publication de catalogues d'expositions et la publication d'une lettre d'information, que par le catalogage de collections d'œuvres à sujet musical. La plupart de ces activités se déroulèrent à l'université new-yorkaise où Barry Brook exerçait ses fonctions.

La principale raison qui entraîna le déclin du RIDIM fut la difficulté de trouver le financement d'un bureau central comprenant à la fois des historiens de l'art et des catalogueurs formés à la musicologie. D'autres difficultés entrèrent également en jeu, telles l'interdisciplinarité du sujet et la nécessité d'un travail en réseau. Si l'attitude académique était de prime abord plus favorable à ce type de travaux en Europe, elle l'était moins aux Etats-Unis. Ainsi, une importante tentative du RIDIM d'obtenir une aide nationale spécifique aux sciences humaines (National Endowment for Humanities, NEH) échoua en raison du manque de participation d'institutions publiques et privées. Toutefois, à la fin des années 1970 puis en 1985, deux nouvelles demandes, faites au nom du Research Center for Music Iconography du Graduate Center de la City University of New York furent couronnées de succès.

Quant à la situation européenne, elle eut été meilleure si la communauté scientifique des iconographes avait été plus large : les tentatives de travail en réseau et de standards universels ne purent y être menées à bien.

Malgré la croissance des centres de recherche et de l'intérêt des chercheurs pour l'iconographie musicale, les activités s'enlisèrent et ne surent pas s'adapter à l'arrivée de l'informatique dans les bibliothèques et les musées. Chacun continua à travailler de son côté.

En 2002, le lancement d'un projet d'une année, *Images of Music*, d'un budget de 250 000 € assuré pour moitié par un financement de la Communauté européenne, réussit à réunir quinze centres ou chercheurs indépendants. Cette expérience concluante visait à apprécier les niveaux de compétence requis pour le catalogage et la traduction, la qualité des outils descriptifs utilisés en organologie, en musicologie et en histoire de l'art. Elle permit aussi d'évaluer le temps nécessaire à la conception de programmes pour le transfert des données entre les différents logiciels et la création d'une interface Internet. Enfin, elle parvint à affronter les multiples obstacles liés à la présence de huit pays aux structures administratives et aux langues différentes. Les résultats furent modestes et démontrent que tout grand projet du RIDIM devait commencer à une petite échelle.

A présent que la SIM, l'AIBM et le CIMCIM ont établi un nouveau comité de direction (Commission Mixte) pour le RIDIM, les chances de succès sont plus importantes qu'elles ne l'ont jamais été. Sur le plan financier, un obstacle majeur a été levé avec la participation de l'Université de North Carolina (Charlotte) qui assure le développement d'un logiciel informatique. Au niveau scientifique, un nombre important de centres de recherche sont représentés dans la Commission Mixte, par le biais de membres issus soit des musées, bibliothèques ou universités. Par ailleurs, l'hostilité croissante envers les sciences humaines, émanant tant de l'environnement public qu'académique, a permis d'accroître un certain pragmatisme au sein de la communauté des chercheurs. Enfin, l'auteur croit que la politique européenne en faveur de la diffusion du savoir, de l'égalité en matière d'éducation et d'informatisation et de la protection d'un environnement multilingue permettront de réaliser nos objectifs dans le domaine de l'iconographie musicale.

CALL FOR PAPERS

The Research Center for Music Iconography at the City University of New York Graduate Center has invited the Répertoire International d'Iconographie Musicale for a joint conference entitled *Music, Body, and Stage: The Iconography of Theatre and Opera*, which will take place at the Graduate Center in March 2008. The conference is intended to provide a forum for a discussion of iconographic sources for opera, dance, and music theatre of the East and West, and proposals for papers on the following topics are invited:

Scenographies for opera and dance theatre ; Monsters and mythological beings in opera and dance theatre ; Opera orchestras in pictures ; Portraits of opera composers, singers, and dancers ; Religious theatre from medieval drama to modern ceremonies ; Street theatre and public spectacles in pictures ; Music in military parades ; Iconography of folklore rituals with music ; Visual sources for theatre genres of Asia ; Music theatre on film and video

Abstracts of 200-300 words may be submitted before **1 October 2007** both to:

Zdravko BLAŽEKOVIC, Research Center for Music Iconography, City University of New York Graduate Center, 365 Fifth Avenue, New York, NY 10016-4309; Fax: 212/817-1569; Email: zblazekovic@gc.cuny.edu and Antonio BALDASSARRE, Chairman, Commission Mixte of RIDIM, Centre International du RIDIM, Institut National d'Histoire de l'Art, 2, rue Vivienne, F-75002 Paris; a.baldassarre@swissonline.ch.

Papers are expected to be original work which has not been previously published. Further information will be posted at <http://web.gc.cuny.edu/rcmi/> and <http://www.ridim.org>. Proceedings of the conference will be published in the journal *Music in Art*. Before the conference a workshop will be offered on cataloguing images with music iconography following the RIDIM cataloguing rules.

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID : Music iconography research group.

In 2002, a group of teachers and scholars of the Universidad Complutense de Madrid, supported by ICCMU (Instituto Complutense de Ciencias de Musicales, directed by Prof. Dr. Emilio Casares), joined the European project *Images of Music*, directed by Prof. Dr. Tilman Seebass – a member of the Commission Mixte of RIIdIM since 2004. This group was formed then by Cristina Bordas (Music), Antonio González (Art History) and four scholars. In September 2005, it applied for official status as a Research Group in the Universidad Complutense, then including other specialists in various fields of Music (Carmen Julia Gutiérrez, Víctor Sánchez, Juan Ruiz, and María Palacios), as well as Art and Music scholars (David García, Ruth Piquer, Samuel Llano, and Lola Segarra). Each member of the team specializes in a different area of Art and Music History, as well as the History of Dance. All of them are presently attached to the Universidad Complutense de Madrid either as lecturers, scholars or research fellows, except for Juan Ruiz – Dr. at the Universidad de Granada – and María Palacios – lecturer at the Universidad de Salamanca.

This group has taken part in the online exhibitions organised by *Images of Music*, contributing with emblems found in Spanish sources. Furthermore, this association has translated the Sachs and Hornbostel musical instruments classification system into Spanish, as well as other music lexicon related to computer software.

In addition to this, it has catalogued relevant masterpieces of Spanish art history, such as *Cantigas de Santa María* by Alfonso X “The Wise” (second half of the 13th Century), the so-called triptych of the Royal Academy of History (dated 1390), musical emblems from the 16th and 17th Centuries, and several caricatures from the beginning of the 20th Century, such as those of Luis Bagaría in the newspaper, *El Sol*, among others. All this images were catalogued with the MusIco software, developed by the already-mentioned European research group named *Images of Music*.

The Iconography Group of the Universidad Complutense has participated in several seminars and international meetings, backed by the financial and academic support of the Universidad Complutense and the ICCMU. Funding resources concerning software equipment and books have been provided by the same Universidad Complutense and the Ministry of Culture, through projects and subventions during 2003 and 2005. Thanks particularly to the latter institution, the group has achieved a certain degree of recognition in the European research field of musical iconography. For instance, in July 2005 some of our members attended a seminar on musical iconography organised by the Istituto per I beni musicali in Saluzzo (Italy), making the acquaintance of Cristina Santarelli and her research group, thus establishing the basis for future collaboration. With the same financial resources, a

conference on musical iconography took place in the Universidad Complutense de Madrid in December 2005, in collaboration with the Art History iconography department. Its purpose was to draw the interest of Art Historians and students by showing the work already accomplished. Again with the same funding, the research group's specialized library has been greatly enhanced.

One of the group's most important activities is the work done within the official convene signed in August 2005 between the Museo Nacional del Prado and the Universidad Complutense, consisting of the cataloguing and analysis of every artwork in the Museum's collection representing any musical idea or form. Up to the present, a selection of the pictorial pieces of art has been made. These have been classified in different subject headings and distributed among the members according to their research interests and experience, dealing with musical and dance representations in battles, landscapes, historical and popular scenes, portraits, still life paintings, music in religious painting, and mythological or allegorical pictures. In sum there are more than eight hundred entries, approximately ten per cent of the Museum's whole collection. In a prospective phase a selection of drawings, sculptures, engravings, etc, will also be made, in order to complete the study of all the works related to music in the Prado Museum. Apart from this institution, negotiations have begun with the Biblioteca Nacional (National Library) in order to catalogue and study the engravings, designs and photographs with musical representations held there. The work with the patrimony of both institutions intends to surpass a mere cataloguing activity in order to provide a greater scope. In the future, this will serve as a point of departure to deal with institutions in other parts of the Spanish territory, out of the capital. Spanish scholars will thus have a basis from which to deepen research.

Presently the group is using a personal database, whose content will later be transferred into the international software developed by RIIdIM. This personal database already includes the entries concerning emblems, the *Cantigas* previously catalogued with MusIco, and some of the paintings held at the Prado Museum. The files contain general data about each work (author, date, features, technique etc.) as well as a section specifically concerned with iconographic questions. Iconclass, on one hand, and Sachs & Hornbostel's system, on the other, are the tools being used for the cataloguing of scenes and instruments respectively.

In addition to this database, the group is developing another one including both the entire bibliography on musical iconography produced in Spain, and that by foreign scholars on subjects related to Spanish sources, from 1885 on, in all no more than 500 entries. This list – which will soon be published in *Music in Arts* under the authorship of Cristina Bordas and Alfonso de Vicente – departs from that compiled by both authors with Pepe Rey, published in *EDOM. Boletín de la Asociación Española de Documentación Musical* in the years 1994, 1995 and 1998.

This task and our being admitted as a group by the Universidad Complutense de Madrid have greatly enhanced the group's ability to work effectively and to develop future projects. Moreover, it is also part of RIIdIM, and it intends in the future to widen and to deepen relationships with other Spanish and Latin-American universities and institutions.

We intend not only to catalogue iconographic sources, but also to promote music iconography at the university level by organising seminars, as well as encouraging both the teachers and students to take part in our interdisciplinary project.

Grupo de iconografía musical de la Universidad Complutense de Madrid
Contact: cbordas@musicologia.es

Résumé

Le groupe de recherche en iconographie musicale de l'Universidad Complutense de Madrid (également soutenu par l'Instituto Complutense de Ciencias de Musicales, dirigé par M. Emilio Casares) s'est officiellement constitué en 2005, après la participation de ses membres au projet européen *Images of Music* dirigé par M. Tilman Seebass en 2002.

Crée à l'initiative d'une musicologue, Mme Cristina Bordas, et d'un historien de l'art, Antonio González, l'équipe rassemble des musicologues (Carmen Julia Gutiérrez, Víctor Sánchez, Juan Ruiz, María Palacios) ainsi que des étudiants en histoire de l'art et de la musique (David García, Ruth Piquer, Samuel Llano Lola Segarra). Tous sont actuellement rattachés à l'Universidad Complutense de Madrid, soit comme enseignant, étudiant ou chercheur-boursier, à l'exception de Juan Ruiz (docteur à l'Universidad de Granada) et María Palacios (enseignante à l'Universidad de Salamanca).

Le groupe de recherche a notamment traduit en espagnol la classification des instruments de musique « Sachs - Hornbostel » et a poursuivi ses opérations de catalogage avec des chefs-d'œuvre tels que les *Cantigas de Santa María* d'Alphonse X « le Sage » (seconde moitié du XIII^e siècle) ou le triptyque de l'Académie royale d'histoire (1390), des emblèmes des XVI^e et XVII^e siècles ainsi que des caricatures du début du XX^e siècle.

Grâce aux soutiens académiques et financiers de ses deux institutions de rattachement, le groupe a pu participer à plusieurs séminaires et réunions internationales. Une aide accordée par l'Universidad Complutense de Madrid et par le Ministère de la Culture permit d'acquérir des outils de travail, livres et logiciels informatiques, mais également d'accéder à une reconnaissance européenne, notamment par la participation de plusieurs membres du groupe à un séminaire sur l'iconographie musicale dispensé par l'Istituto per I beni musicali à Saluzzo (Italie) ou par l'organisation d'un colloque sur l'iconographie musicale à l'Universidad Complutense de Madrid en décembre 2005.

L'activité la plus importante du groupe se place dans le cadre de la convention établie en août 2005 entre le Museo Nacional del Prado et l'Universidad Complutense pour le catalogage et

l'analyse des œuvres d'art à sujet musical présentes dans ses collections. Ce travail débute dans un premier temps avec les peintures au nombre de 800 (soit un dixième des collections du musée), réparties par thèmes entre les différents membres du groupe. Une deuxième phase traitera des estampes, dessins, sculptures etc.

Parallèlement à cette convention, des négociations ont débuté avec la Biblioteca Nacional pour y cataloguer et étudier les œuvres à sujet musical de ses collections de dessins, estampes et photographies.

Ces deux importantes entreprises permettront ensuite d'initier des collaborations avec d'autres institutions du territoire espagnol.

À présent, le groupe utilise une base données propre dont les notices seront, à terme, reversées dans la base internationale du RIIdIM. Les thèmes iconographiques y sont catalogués à l'aide du système Iconclass et les instruments de musique avec le système Sachs-Hornbostel.

Enfin, le groupe développe une base bibliographique répertoriant les études (environ 500) produites depuis 1885 sur les œuvres d'art espagnoles à sujet musical. Cette liste sera prochainement publiée sous la direction de Cristina Bordas et d'Alfonso de Vicente dans *Music in Arts*. Elle se fonde sur un premier inventaire publié par les mêmes auteurs et Pepe Rey dans *EDOM. Boletín de la Asociación Española de Documentación Musical* en 1994, 1995 et 1998.

CALL FOR CONTRIBUTIONS

Musique-Images-Instruments. Volumes 10 & 11 (to be issued in 2008 and 2009), will be devoted to the study of *Ensembles and Orchestras*.

Proposals for articles (original work) are welcome on the following topics focusing as much as possible on organological and iconographical approaches: specific groupings (voices, voices & instruments, instruments and dance etc.), various circumstances (indoor-outdoor), festivals, ceremonies, popular practices, court music, house music ; composition and disposition of orchestras ; conducting ; setting and accessories used by musicians.

Abstracts of 200-300 words should be submitted before **1 February 2007** to Florence Gétreau, Editor of MII, Directeur de l'Institut de recherche sur le patrimoine musical en France, Bibliothèque nationale de France, 2, rue Louvois, F-75002 Paris, getreau.cnrs@bnf.fr.

MANIFESTATION : COMPTE RENDU

LES JOURNÉES DE RAVENNE 2005 :

Les images de la musique.

Thèmes et questions d'iconographie musicale.

La seconde rencontre intitulée *Les images de la musique. Thèmes et questions d'iconographie musicale* s'est tenue les 14 et 15 octobre 2005 au département d'*Histoire et Méthodes pour la conservation des Biens Culturels*. Cet événement fut organisé par Nicoletta Guidobaldi, en collaboration avec le Centre d'Etudes Supérieures de la Renaissance (CESR) de Tours et le doctorat de recherche en Musicologie et Biens Culturels. Il a été soutenu par le DISMEC de l'Université de Conservation des Biens Culturels et par la Fondation Flaminia.

Les journées d'étude se sont articulées en trois sessions : à la première, présidée par F. Alberto Gallo, ont participé des spécialistes de la discipline ; la seconde session, présidée par Paolo Gozza, fut dédiée à la présentation des recherches dans le cadre des doctorats de musicologie, tandis que la troisième partie fut consacrée à une table ronde au cours de laquelle ont été illustrés et discutés des projets de recherche relatifs à l'iconographie musicale.

Après avoir remercié le directeur du département, Antonio Carile, et le président de l'Université, Antonio Panaino, Nicoletta Guidobaldi a introduit les thématiques de discussion des différentes sessions. Florence Gétreau, directrice de l'Institut de recherche sur le patrimoine musical en France à Paris, a retracé dans son intervention sur des *Travaux d'iconographie musicale en France : un premier bilan*, les étapes déterminantes de la réflexion sur l'iconographie musicale en France. Bien qu'une véritable attention à la musique dans les représentations iconographiques fut accordée pour la première fois dans la *Description de l'Égypte* (1822) de Guillaume-André Villoteau, Florence Gétreau a également rappelé le rôle joué par le fonds iconographique de l'*Harmonie universelle* de Marin Mersenne, qui eut recours aux images pour exposer la théorie musicale et pour illustrer, de façon analytique, l'utilisation des instruments de musique. Les études qu'Albert Pomme a conduites depuis 1960 au Louvre et auprès d'autres musées français, et les travaux de François Lesure et de Geneviève Thibault de Chambure sont à la base de l'iconographie musicale moderne française. Les initiatives actuelles du CNRS se positionnent en effet dans la lignée de Madame de Chambure. Avec l'intervention *Musique et Architecture : une rencontre en perspective*, Vasco Zara du CESR de Tours a présenté un compte rendu bibliographique raisonné des études musicologiques et artistiques sur les rapports entre structures figuratives et structures visuelles, illustrant ce secteur de la recherche, jusqu'à présent peu étudié par les spécialistes de l'iconographie musicale, mais riche de développements futurs intéressants. Dans son intervention *Le son peint : l'écho entre Poussin et les Modernes*, Paolo Gozza, de l'université de Bologne, a abordé avec une approche philosophique le sujet iconographique d'Écho et Narcisse, faisant référence en particulier aux peintures Écho et

Narcisse et *Le règne de Flora* de Nicolas Poussin et *Narcisse* du Caravage. A partir du XVII^e siècle, dans l'interprétation des modernes, la dissociation de Narcisse (origine de l'image visuelle) et d'Écho (origine de l'image auditive) a mené à l'affirmation de la primauté de la vision sur l'image sonore. À travers l'interprétation de ce thème mythologique dans les réalisations du Caravage et de Poussin, Paolo Gonza a tenté de retrouver l'image sonore perdue. Avec l'intervention intitulée *Cette chanson m'attendrit. Les jeunes filles, les vieilles et les savoyards : réalité ou mythe populaire ?* Febo Guizzi, de l'Université de Turin, a proposé une série de réflexions sur quelques peintures peu connues de l'école lombarde du milieu du XIX^e siècle qui représentent des jeunes filles joueuses de vielle, se référant plus particulièrement à *La Savoyarde ou La Linda di Chamounix* de Gerolamo Induno. Les images ont été mises en relation soit avec le livret et les fonds de la *Linda de Chamounix* de Donizetti (dans laquelle le joueur de vielle n'est pourtant pas Linda mais Pierotto) soit avec divers témoignages relatifs à l'expérience (bien plus dure que celle évoquée par les visages sereins et les joues roses des jeunes filles) des musiciens vagabonds et des joueurs de vielle, originaires du Val Taro, du Val Ceno (Parme) ou des environs de Chiavari (Gênes).

Angela Bellia, parlant des « *Pinakes* » de Lipari. *Figurations musicales des rites dédiés à Demeter*, a présenté le riche matériel documentaire identifié au cours de sa recherche doctorale. Sur le territoire de Lipari, près de 8000 *pinakes* (tablettes en terre cuite à usage votif et liées au culte de Demeter), qui se caractérisent par la présence de représentations de groupes féminins, ont été répertoriés. Les *pinakes* présentent souvent trois ou quatre figures, parmi lesquelles apparaissent aussi des joueurs d'*aulos* et de *tympanon*. Angela Bellia a examiné les *pinakes* correspondant aux diverses typologies existantes et en a dégagé les schémas iconographiques et la fonction votive.

Cristina Ghirardini, dans sa communication *Les instruments de musique de l'antiquité classique du Cabinet harmonique de Filippo Bonanni (1722-1723)*, a démontré comment une grande partie des informations rapportées dans le traité et les gravures de Van Westerhout dérivent d'une série d'œuvres des érudits contemporains ou antérieurs à Bonanni. Parmi lesquelles *De tibiis veterum* de Caspar Bartholinus (1677), *De militia romana* de Giusto Lipsio (1598), quelques œuvres de Pietro Bellori accompagnées des gravures de Pietro Santi Bartoli, *Miscellanea eruditæ antiquitatis* (1685) de Jacob Spon, *Gemmae et sculpturæ antiquæ* (1699) de Leonardo Agostini. Dans le cas des instruments encore en usage à l'époque de Bonanni (tambour à « bordure », trompettes de coquillages, instruments bruyants utilisés pour marquer l'arrêt de l'essaimage des abeilles), de telles informations sont accompagnées d'intéressantes observations ethnographiques, confirmées par l'actuelle recherche en ethnomusicologie.

Au cours de son allocution *La musique dans le labyrinth de Psyché*, Camilla Cavicchi a abordé le thème des images

musicales dans le cycle de Psyché, réalisé par Giulio Romano pour le Palais du Te (Mantoue). Après avoir considéré la valeur multifonctionnelle de la musique et des images au sein d'un cycle pictural, l'étude s'est focalisée sur le thème de la musique dans le mythe d'Éros et Psyché ainsi que sur la connotation dionysiaque voulue par Giulio Romano qui, à ce sujet, s'éloigne des fondements littéraires du mythe, le réélaborant sur un ton commémoratif et élogieux.

Chloé Dalesme, dans son intervention *Musique et danse à la cour de Henry III dans les tableaux du Louvre*, a analysé deux tableaux anonymes intitulés conventionnellement *Bals de noce du duc de Joyeuse*. Le premier (copie en petit format d'un tableau conservé à Versailles, daté aux environs de 1582) représente un couple qui s'apprête à danser une pavane pendant le bal donné à l'occasion des noces d'Anne de Joyeuse à la fin de l'année 1581 ; le second (dateable après 1583) représente un bal à la cour de Henry III non lié à une occasion particulière. Les deux peintures, appelées « scènes de genre » de la noblesse française, ont été analysées à la lumière des connaissances sur le contexte culturel de la cour de Henry III et des documents qui nous informent de la préférence du roi pour les divertissements comportant un bal. Finalement Claudia Cancellotti a tenté d'illustrer un cas d'application de l'approche iconographique musicale à la recherche ethnomusicologique, un champ signalé depuis longtemps par Febo Guizzi. Dans son exposé *Mythe, art et rite. Les représentations d'événements sonores dans l'iconographie de l'art rupestre des bushmen* la chercheuse a illustré en particulier les relations entre danse, transe et représentations rupestres des cérémonies des *bushmen*.

Au cours de la table ronde, ont été présentés les projets de recherche en cours et les activités des principaux centres italiens et de l'IRPMF de Paris. De cette importante institution, Florence Gétreau a illustré les projets relatifs à l'histoire de la musique et ceux qui concernent de près l'iconographie musicale, en particulier la publication de la revue *Musique-Images-Instruments*, la base de données *Euterpe* pour la recherche des images à sujet musical et le programme scientifique *Organologie et iconographie musicale en occident aux époques modernes et contemporaines*. Les activités de l'Institut pour les Biens Culturels du Piémont ont, depuis trois ans désormais, été présentées par Critina Santarelli, responsable des recherches sur les collections d'œuvres d'art à sujet musical conservés dans les musées, les bibliothèques et autres fonds piémontais et organisatrice d'une académie d'été sur l'iconographie musicale. Les journées d'étude se sont terminées avec la présentation du site *Les images de la musique* (www.dismec.unibo.it/immaginimusica) et de diverses activités de recherche en cours et en voie de développement au DISMEC de Ravenne, qui accueillera en juin 2006 un congrès international qui ratifiera en même temps la constitution du *Study group* de l'IMS dédié à la recherche en iconographie musicale.

Camilla CAVICCHI et Cristina GHIRARDINI.

Traduction : Magali CHAUMONT.

Abstract

The second meeting for musical iconography organised in Ravenna October 14th and 15th 2005 by Nicoletta Guidobaldi in collaboration with the Centre d'Études Supérieures de la Renaissance (CESR, Tours) and the Dipartimento di storia e metodi per la conservazione dei beni culturali (Università di Bologna) was supported by the Dottorato di ricerca in Musicologia e Beni musicali and the Flaminia Foundation.

Florence Gétreau (Institut de recherche sur le patrimoine musical en France, Paris) related the ideas and main developments of musical iconography in France, from Marin Mersenne in the XVIIth century to the first modern studies of Albert Pomme de Mirimonde, François Lesure and Geneviève Thibault de Chambure during the 1960's and 70's. Vasco Zara (CESR, Tours) submitted a descriptive bibliographical report of musicological and artistic studies on the relationships between figurative and visual structures.

Paolo Gozzi (Università di Bologna) dealt in a philosophical manner with the iconographical theme of Echo (origin of the visual image) and Narcisse (origin of the sound image), mainly through paintings from Nicolas Poussin and Michelangelo Merisi (Il Caravaggio).

Febo Guizzi (Università di Torino) connected many mid-nineteenth century paintings from the Lombard school depicting hurdy-gurdy players with Donizetti's *Linda di Chamounix* and historical testimonies.

Angela Bella submitted a paper about *Pinakes* (terracotta tablets with votive use and linked to Demeter's cult) from Lipari that she studied in her doctoral dissertation.

Cristina Ghirardini studied both the iconographical and literary sources of Filippo Bonanni's *Cabinet harmonique* (1722-1723) which contains engravings from Van Westerhout. She connected her research with ethnographical comments confirmed by the present researches in ethnomusicology.

Camilla Cavicchi tackled musical iconography within Giulio Romano's Psyche series for the Te's Palace (Mantova).

Chloé Dalesme analysed two paintings of the 16th century from the Musée du Louvre: a couple preparing to dance a pavane during the ball given for Anne de Joyeuse's wedding at the end of 1581 (about 1582) and a common ball given at the court of Henry III (after 1583).

Finally, Claudia Cancellotti illustrated particularly the relationships between dance, trance and cave representations of the *bushmen* ceremonies.

The meeting's last part was a round table to present the research projects in progress as well as the activities of the main Italian centres and the Institut de recherche sur le patrimoine musical en France. As example and conclusion, the DISMEC showed its website *Le immagini della musica* (www.dismec.unibo.it/immaginimusica).

MANIFESTATIONS : AGENDA

RAVENNA (ITALY), JUNE 7-10, 2006

Musical Iconography in the XXI Century :
Mapping European Art for Context and
Meaning.

Organisation institutionnelle :

Dipartimento di Storie e Metodi per la Conservazione dei
Beni Culturali

Facoltà di Conservazione dei Beni Culturali

Dottorato di ricerca in Musicologia e Beni musicali

En collaboration avec le Centre d'Études Supérieures de la
Renaissance (Tours).

Organisation scientifique :

Nicoletta Guidobaldi (Bologna-Ravenna/Tours)

Björn R. Tammen (Wien)

Alexandra Voutyra (Thessaloniki)

Soutien :

Fondazione Flaminia

Informations et inscriptions :

www.dismec.unibo.it/immaginimusica

GÖTEBORG (SWEDEN), JUNE 23, 2006

IMS - RIDIM : JOINT SESSION PRESENTED BY
RIDIM DURING THE IAML-IAMIC-IMS
CONFERENCE.

Organisation institutionnelle :

International Association of Music Libraries, Archives and
Documentation Centres

International Association of Music Information Centres

International Musicological Society

Répertoire International d'Iconographie Musicale

Organisation scientifique :

Antonio Baldassarre (Chair, RIDIM)

Informations et inscriptions :

www.smbf.nu/iaml-iamic-ims2006/

SALUZZO (ITALY), JULY 3-8, 2006

IV Corso di iconografia musicale.

Organisation institutionnelle :

Istituto per i Beni Musicali in Piemonte

Organisation scientifique :

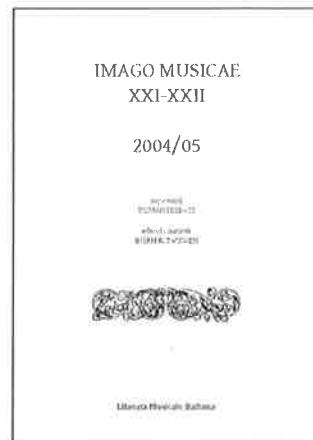
Cristina Santarelli (Saluzzo)

Informations et inscriptions :

iconografia@ibmp.it or cristina.santarelli@tin.it

SOMMMAIRES DE PERIODIQUES

IMAGO MUSICAЕ, XXI/XXII - 2004/05



Lucca, LIM Editrice, 318 p., ill.

Prix : 100.00 € (Italie) - 110.00 € (autres pays)

ISSN: 0255-8831

PART I

Alexandra GOULAKI-VOUTIRA (Αλεξάνδρα Γουλάκη-Βούτυρα).
Παρατηρήσεις για την απεικόνιση των ρυθμών στην αρχαιότητα.

Abstract : *Observations on the Depiction of Rhythm in Antiquity.*

Antonia ROUBI

Χειρέπι ναρπά. The Samothracian frieze of dancing maidens revisited.

Abstract : *Χειρέπι ναρπά. Μια επίσκεψη στην «Ζωφόρο των Χορευτριών» του Τεμένους της Σαμοθράκης.*

Paraskevi GAVRILI-DESPOTI

The οξύβαροι (οχυναφή) / acetabula through pictorial and philological sources.

Luis CORREIA DE SOUSA

Catalogus : Portuguese sources for medieval music iconography.

Abstract: *Fontes Portuguesas de iconografia musical medieval.*

Björn R. TAMMEN

“Marginalien” Musizierende Randfiguren in mittelalterlichen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek und ihre Funktion.

Santarelli CRISTINA

Courtly paintings in the Manta Castle: King David among the Heroes and Heroines, and the Fountain of Youth.

Franz GOTZ

Musikalische Themen in Gemälden und Zeichnungen deutscher Künstler in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts.

Luzia ROCHA

Caricature in Portugal during the 19th century: the production and reception of Wagner's work in the S. Carlos Theatre depicted in Rafael Bordalo Pinheiro's caricatures.

Abstract: *A caricatura em Portugal no século XIX: a produção e recepção de Wagner no Teatro de S. Carlos nas caricaturas de Rafael Bordalo Pinheiro.*

PART II

Werner BACHMANN

Musikdarbietung im Hippodrom von Konstantinopel.

John HAINES

The Lost Chapel of the Saint-Julian Minstrels' Guild.

Laurence WUIDAR

De l'emblème au canon: étude iconographique et essai herméneutique de Kircher à Bach.



Paris, CNRS Editions, 280 p., ill.
Prix : 28 €
ISBN : 2-271-06422-X

I. LES COLLECTIONS D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Eszter FONTANA

Musical Instruments for the Electoral Kunstkammer in Dresden around 1600.

Florence GÉTREAU

Quelques cabinets d'instruments en France au temps des rois Bourbons.

Thomas VERNET

Les collections musicales des princes de Conti.

François PICARD

Joseph-Marie Amiot, jésuite français à Pékin, et le cabinet de curiosités de Bertin.

Cristina GHIRARDINI

Les instruments chinois dans le Gabinetto Armonico (1723) de Filippo Bonnani.

Caroline GIRON

Une collection perdue : les instruments de l'ospedale des Mendicanti, à Venise.

II. NOTES ET DOCUMENTS

Edouard MARTIN

Faiseur, facteur, luthier : terminologie d'un métier.

Volny HOSTIOU

Le serpent dans les églises françaises : parcours historique et iconographique.

Abrial PADILLA et Vincent GIBIAT

La trompette marine de Pieter Rombouts. Une approche de l'instrument appartenant au Museo Civico Medievale de Bologne.

Catherine MASSIP

Collections du Conservatoire de Paris : documents inédits concernant la facture instrumentale parisienne à la fin du XVIII^e siècle.

Luc CHARLES-DOMINIQUE

Les hautbois du monde de Heinz Stefan Herzka : naissance et partage d'une passion.

Nicole LALLEMENT

Inventaire des tableaux à sujets musicaux du musée du Louvre (VI) : suite et fin.

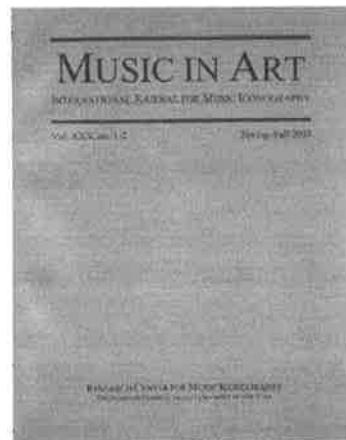
La Lettre d'information du RIDIM est une publication du

Centre International du RIDIM.

c/o Institut National d'Histoire de l'Art

2, rue Vivienne, 75002 Paris.

Prix : 5 Euros - ISSN : en cours.



City University of New York, 265 p., ill.
Prix : 30 US\$ (privés) - 110 US\$ (institutions)
ISSN : 1522-7464

Marina BAGARIĆ

Pavel Froman's stage design for the Hrvatsko Narodno Kazalište in Zagreb.

Alan DAVISON

Franz Liszt and the physiognomic ideal in the nineteenth century.

Mariagrazia CARLONE

Lutes, archlutes, theorboes in iconography. & A lost fresco by Gaudenzio Ferrari.

Monika FINK

Musikalische Bildreflexionen: Kompositionen nach Guernica von Pablo Picasso.

Tina FRÜHAUF

Schubert and the draisine: An odd couple in the Archiv des menschlichen Unsinns.

Mario Giuseppe GENESI

Per una decodifica dei dettagli magico-musicali nella Scena magica con autoritratto di Pieter Bodding van Laer.

Jay KAPPRAFF & Ernest G. MCCLAIN

The system of proportions of the Parthenon: A work of musically inspired architecture.

Dorit KLEBE

Effeminate professional musicians in sources of Ottoman-Turkish court poetry and music of the eighteenth and nineteenth centuries.

Henry JOHNSON

Dante Gabriel Rossetti and Japan: The musical instrument depicted in The Blue Bower and A Sea Spell.

Laurence LE DIAGON-JACQUIN

A comparative analysis of the visual arts and music according to Panofsky: The case of Liszt.

Wang LING

Bronze instruments of the Dian Kingdom and their images of dance and music-making.

Eftychia PAPANIKOLAOU

Brahms, Böcklin, and the Gesang der Parzen.

Susan FORSCHER WEISS

Disce manum tuam si vis bene discere cantum: Symbols of learning music in Early Modern Europe.

RIDIM Newsletter

Directeur de la publication : Antonio BALDASSARRE

Rédaction : Tarek BERRADA, Jean-Michel NECTOUX et Diane GLAZER.

E-mail : ridim.paris@inha.fr Impression : CopyTop.